

քեմէսին ետքընքի կինն պաշտանա-
նաք տըր :

Պէրլին, 19 մայիս. - Գրեթէ 8 էջ թուով
գաղթածսընդն Բէթրէսպուրկտան
ախցի իրէտիկի մարմնամթաւնէն
, Բուսիա մայիսէն նազըրը Մ. Վիշնէկ-
րատսքիին աղիւլէ, եւրինէ Մ. Օ-
պարէնին թայեթինտէն պահս օլուն-
մադտա, վէ պու պապտէ իճրաթի միւ-
զաքէրաթ խորվմէքտէ տիր :

Պէրլին, 20 մայիս. - Իմբէրաթ օրուն
աղջկալը աղհհիսի մուճիկի մէջնու-
նիւնէթ պիր սուրէթտէ տիր : Տիւնքի
կինն էօլլէտէն սօնրա իմբէրաթ օր վէ
իմբէրաթ օրնչա արապաեա րաքիպէն
կէզինմէկէ չըգմըլար, վէ բրէնպէր
կիւ թապիկ Մաքէնպիին արապա-
լարը իմբէրաթ օրուն արապաեա
թէաքիկ իթմիլէր տիր :

Իմբէրաթ օր, մէսրէտէ պուլունան
գէվաթ թաքաթնտան քէնտիսին
թաքաթ իթմիլէն չիչք տէմէթլէրին
ալմադ իւզրէ պիտտէթաթ արապա-
եաթ թէվլէթ իթմիլէր տիր :

Իմբէրաթ օրուն թէմամէն իեաթէի
սըհհիթ իթմէսի միւմըն օլուն օլ-
մաթըղնա տալիւ էթրատտան պիրի
թաքաթնտան վուգու պուլան սի-
վալէ ճէվապէն, թապիկ Մաքէնպի,
Միւլարիլէյհին թէմամէն իեաթէի
սըհհիթ իթմէսի իմբէրաթ իսթիհին
տէ տէյիլ տիր : տէմիլ տիր :

Պէրլին, 20 մայիս. - Բօլթիլէն Նախ-
րիլթէն զաղէթտալ շու մէպտէ պիր
պէնտ նէլ իլլէմիլ տիր :

Եկէօմիլէ քաճնունամէսինին ալ-
թընճը մատտէսի աղքատմէն, Բու-
սիատան Ալմանիսիա իսթալ իսթիլէն
էչեանը կէօմիլէ քէսմի երկզտէ էլ-
լիէն իպլաղ իսթիլ իսթ, թէտպի-
րի մէղքիւր, Բէյլիթմակ մէճիսի-
նին թաքաթիկրան արապ թաքաթն-
տան թաքսին վէ թապիկ օլունա-
նաք տըր :

Պրիւսէլ, 20 մայիս. - Մէօղ իս-
թիհքեաթնտան ինչաթիլ ինչ
թաքսի օլունան երկրէմի միլեօն
ֆրանկ օն իւր միլեօն դամօլուն :

մասնա միլլէթ մէճիսիստէ գարար
վէրիլմիլ տիր :

Բէթրէսպուրկ, 17 մայիս. - Բէթ-
րէսպուրկտա Ալթիլիա էլլիսի գօնթ
Վօլքէնյիթալին Լօնտրա սէֆարէթի-
նէ նապըր մուգարէր օլունու հալ-
տէ, Բուսիա գապիլէթտու շու պէ-
հանէ իլէ Բէթրէսպուրկ սէֆարէ-
թիին պիր միւտտէթ ալըգ գալա-
նաղը զաննըյա, բրէնս Լօպանօֆու
Վիլէնտան պիլմուգապէլէ կէրիւն
չաղըրալ, եւրինէ պիր մապալաթ-
կիւզար թաքէն իտէնէկիին պէեան
իլլէմէսինէ պիլալէն, գօնթ Վօլքէնյ-
թալին Լօնտրա սէֆարէթիին նա-
պըրտան Վիլնան գապիլէթտունուն
սարթը նաղար իթմիլի մէրվի տիր :

Վիլէննա, 17 մայիս. - Բուսիանըն թէ-
տարիքեաթ սէֆէրիէսին տալիւ
Վարչապիտան ալընան իսպէրէրէ
նէզարէն, Լէհիսթանտաքի մէմուրիլ-
նի միլլիէն վէ ապէրիլէ պիր միւտ-
տէթի մուպիլէն զարթնտա նէ գա-
տար զալիլէն վէ օն վէ արաք մէվ-
նուտ պուլունանաղընը թաքէրգա-
պաշտալար տըր : Պու պապտէ թան-
զիլ օլունան բաթըրթ օլար, իշպու մա-
յիսին 28ինտէ Վարչապիտա վերուտ
իտէնէթ տիր :

Բուսիատան թարտ օլունան Եէ-
հուսիլէրին էքսէրի, Բուսիատա
մուլալալէթ իլլէթօրար :

Բուսիա տէվլէթի, Պուլկարիսթան
հիւքիւմէթի թաքաթնտան Բիշնէթ
վէ Պէսարապիտա նաղիւթաթ ա-
քէրիլէն իշին պիր իսպիլ արապալար
մուպաեա օլունմասընա միւսաա-
տէ իթմիլ տիր :

Պէրլին, 17 մայիս. - Վարչապի-
տան ալընան իսպէրէրէ նէզարէն,
Երան Խիւգ Վլաթիլի, ապէրի կէօղ
տէն կէչիլմէթ իւզրէ օրաեա մուլա-
սըլէթ իտէնէթ տիր : Բուսիատան
քիւլիլէթ իւզրէ Ալմանիսիա գա-
լիլիլ իսթալ օլունմադտա տըր : 348
վալիս զալիլէր Բուսիատան Ալման-
իսիա վերուտ իթմիլ տիր : Ալմանիսի
զաղէթալար, Բուսիա գէլալիլին

իսթալաթ մէն օլունմասըն թալ-
սիէն իլլէթօրար :

Վիլէննա, 17 մայիս. - Ալմանիսի
տէվլէթի թաքաթնտան Բուսիա գէ-
լալիլին քէսմի կէօմիլիլէ դամօլ-
լունանաղը մէվալէն իլլաեթէթ օ-
լունմադտա տըր :

Բարիս, 17 մայիս. - Գրալլըթ թա-
քաթտար օլան մէպուլար, մէճիսի
մէպուսանըն ֆէսիլիլէ, գանուրէ է-
սաթինն թաթիլի իւզէրինէ միւզա-
քէրէ իթմէթ իւզրէ : Բէյլիլէր Մ.
Մաքօեա միւրաճաթ իթմիլէր ալիւ
Ֆրանսա, շու արալըգ պիր մարաղը
սիեասիլէ տիւլար օլունուտան,
հիւմսուր ալէյհինէ պաղը թէչէպ-
պիւսէր կէօրիլմէքտէ տիր : Ժէնէ-
րալ Պուլանտէ, մէճիսի մէպուսանըն
ֆէսիլի վէ գանուրէ էսաթինն թա-
տիլ թէքիլիլէ էթքեաթը ումու-
միէնյի թաքիլէ իթմիլիլէն, գը-
րալլըթ թաքաթտարն տալիլ իշպու
հէնէնտան իսթիլալէն գըեաթ
իլլէթօրար : Ֆաթաթ շուրաթ նաղա-
րը տիւգաթաթ ալընմաթօրէ, պիւ-
եիւք նաթօլէն վէ իլլէր կիպի գէ-
վաթ, էհիլի նէզարիտէ քէսպի էհէմ-
միէնյի իտէպիլիլ :

Գրալլըթ թաքաթտարն իսթիլ
Ժէնէրալ Պուլանտէ թաքաթնտան
տէրմիլէն օլունան պիր թէքիլիլէ
թէքքարտան պաղապիր յէյ Խաթ-
մամըլար տըր : Թաքէրգաթը վա-
գըաեա նէզարէն, Պուլանտիսթիլին
հարաքեաթը, հիւտիլէթտէն արի
տիր :

Ֆրանսալար, թէնէտտիլտէ մէյ-
եալ օլունգալարնտան, եւրի պիր
ատէմի ալըլալիլէր իսթ տէ, էհ-
նէպիլէր, Ֆրանսաթաքի նիւմալիլէրէ
բէթ տէ էհէմիլիլէ վերմէլիլ տիր :
Էրիլիլէրմէթի հաղըրէ, Բուսիա թա-
սարուլիլ քիւսիլէթ իթմիլի հալտէ,
գրալլըթ թաքաթտարնտան մու-
վաթիլաթ օլմալար բէթ տէ մէմուլ
կէօրիլմէթօր : Գանուրէ էսաթինն
թաթիլի, գապիլէթտուն թէքիլ-
իլլէն հէյիլէթի աեանը գարարնա
մէնուլ տուր :

ԱՌՁԵՈՒՆ
ԲԱՌԱՐԱՆ
ՀԱՅԵՐԵՆԷ Ի ԳԱՂՂԻՆՈՒՆ

Աշխատանքի մասին
ԿՈՄԻՏԵԱՍ Ա. ՈՍԿԵԱՆ

Մէղքիւր իւղաթ քիթապը պու-
քէրէ իսթաթ պուլմուշ օլունալ, մէք-
թէպիլէրէ վէ սալիլէնէ ֆալտէսի
տէքքեաթ իտուկիտէն, միւլէլիլ Ոս.
կեան նոմիտա էթէնտիլի, իշպու
մուլաթիլալէթտէն տալար թէպ-
րիլէ Խաթի, վէ իշպու իւղաթ քիթա-
պըն էրապալ իլլէթիսեա թալիլիլէ
իլլէրիլ :

Ֆրիճէրտաթտէթտէ 20, թալարտա
30 զրուշաթիլիլ օլունուր :

ԻՍԹԻՐԻՏԻՕՆ ԶԱՎՈՒՆՈՒՄ
ՏԻՇՃԻ

Միւսիլիլէն սանաթիլտա մա-
հիլ օլունալ, իսթիլիլէ գաթար միւլ-
թէրիլէրին իսթիլտա գըլմը օլ-
տուղունտան, քէնտիլիլէ իլլէթիսեա-
լար օլան քիմիլէրին, Պէյօլլուն-
տա Գուլէ-գաթուտունտա, 392 նիւ-
մէրօլուն մաղադաեա միւրաճաթ
տըր :

Ղալաթա Գէօրիլ պաղնտա 33 նիւ-
րէրօլուն մաղադաեա մուգիլմ Արդեան
Տիլքան էթ. թաքաթնտան մէվրուտ
իլան տըր :

Իշպու 1888 սէնէսի շէհրի հաղի-
րանէ քիլէննիլին պիրիլիլ կիւնիւ-
տէ 110 ընճը տէֆա օլարաթ, Զարպ-
իսանիլ ալիլէրէն ալէնէն քէչիլտէ օ-
լունանաթ 550 նիւմէրօեա հալիլ
Բուլմիլ տէմիլ Եօլ թալիլալիլէրն
գուրա իրադիլիլէրի պէր վէնհի
չիլի պէեան օլունուր :

Ատիլ	Ցրաթ
1	300,000
1	25,000
2	10,000 էր ֆրանկտան
6	2,000 »
12	1,250 շէր »

28	1,000 էր	28,000
500	400 »	200,000

Մէղքիւր իրադիլիլէրէն թէն-
րիւպէյի թալիլէ պիրէ հիսսէմէնտ
օլմադ իւզրէ աթիլտէ ֆիեաթալալ
ֆիլիլիլ օլունուր : Իքրաթիլիլին
թէմամէնա շուլմուլի օլան պիլիլիլէր
ֆիլ 7 պուլալ. նըթը, 5. վէ րու-
պը տալիլ 3 զրուշա Նիւրիլիլ օ-
լունուր :

Թալարտաթ կէլէն սիբարըլաթ
պէտէլի կիւնիլտէ թէնտիլիլ օլուն-
մադ իւզրէ, բօլիլա եալտա բօթա
բուլա իրադիլիլտէ սիբարըլաթ սէ-
րիան իճրա օլունուր : Սաթըրալա
պիլիլէ վէրիլիլ, էլիլիլիլ միւլթէ-
լիլիլտէն մէքթուլ գապուլ օլուն-
ուր :

ԺԻՒ ԼԵՐՄԻՆԱ
ՄՕՆ ԹԷ - ԳՐԻՍ ԹՕԹԻ

ՈՐԴԻՆ
Թարգումի
ՊԵՏՐՈՍ ԱՏՐՈՒՆԷ Ե. ԿՐԻՍՏՈՒՄԱՆ
ՀԱՏՈՐ Ա.

Իշպու մէշհուր վէ շալեանը միւ-
թալէա բօթան ֆրանսալալալալ էր-
մէնիլէն թէնէմէ իսթիլէրէ, հէր
կիւն 8 սաթիլիլէ պիրիլէ հիւքի 10 աթ
բարաեա ֆիլիլիլ իսթիլէքտէ օլ-
մալալ, հէր քէսիլ կիւնտէ 10 բարա
վիլէրէք աղ վաղըթ զարթնտա միւ-
քէմէլ պիր բօթան էտիլմէնէ միւ-
սարաթ իտէնէքիլիլ, վէ հէլէ ա-
սըլ Մօնթէ Գրիսթօ բօթանըն օ-
գուեանալար, օնա զէյլ մաղադա-
տա օլան իշպու Վօնթէ Գրիսթօյն
Որդիլն բօթանըն տալիլ օգուեա
արգու իլլէնէնէքիլիլ շիւպիլէն
վաթիլիլ տիր :

Պաղլէ գաթուտունտա Եուլու Պօ-
ղոս վէ Յակոբ աղալար վէ Սէթէթի
իսթ գարըրտա թիլիլիլ Գէ-
րգ աղաեա վէ Թէքիլտալարտա
իսթէն էթէնտի Գօլանեաթալալ վէ
քեաթիլիլ զաղէթա սաթըրալարն-
տա պուլունուր :

— Եւ' Բապիլի, պէն նէ' ետաթըմ, տէտի :
Ժօրթ . - (Իֆատէսինէ տէվալմ իտէրէք .) Զանն իտէրիլմէր, մա-
տամ տը Բէրուալըն գաթիլլէրին մաճիլմ գըլմը օլան իլալմ պիլ-
մէզ տէլիլիլիլ :
Բէրլին, րիւճաթլէ, հալըթիլտէն նալի, պիր գալ սանիլիլ
գաթար, աթթա սանէմէ թաճիլ օլունալ,
— Գաթիլլէր մի, իլա' մը, տէյիլ թէքքար իթմիլ :
Ժօրթ . - Երիւկէսիլ :
Բէրլին . - Ֆաթաթ, միւսիւ, պու սէօլլէտիլիլիլ միւլմիլիլ
չէյ տիր :
Ժօրթ . - Նիլլին :
Բէրլին . - Էվլէթ, տէչէթիլ պիր չէյ տիր, չիւնքի պիր թա-
գըմ պիսուլ քիմիլէր մաճիլմ իսթիլիլ տիմէք տիր :
Ժօրթ . - Պիսուլ քիմիլէր մի, էօլլէ օլունուրնա սաճիլէն
էմիլմիլիլիլ :
Բէրլին . - Էմիլ օլմադ սէօղ միւ տիր : Գաթիլ, եալընը պիր
քիլի օլունուր հալտէ, հաեաթտա տըր, հիւրի տիր, վէ ֆաթիլ-
հանէ կէզմէքտէ տիր : Մհ, միւսիւ, ճէնապը Հաթըն աթալիլիլիլ
չիւպէն իթմիլիլիլ, վէ օ ալալըն աթալիլիլ իսթիլիլիլ բէնչէն-
տէն աղաթ օլմաթըն, պիլալթ մատամ տը Բէրուալ իսթիլիլ տիր :
Ժօրթ . - Ֆաթաթ Նիլլին պէօլլէ պիր չէյիլ մատամ տը Բէրուալ
իսթիլիլիլ :
Բէրլին . - Պու սըրը պանա աեիլ տէյիլ տիր :
Ժօրթ . - Տիմէք օլունալ, գաթիլիլ իսթիլիլ պէեան իթմիլիլ
իթիլիլ տէֆա օլարաթ քէտա իսթիլիլիլիլ :
Բէրլին . - Էվլէթ, քէտա իտէրիլմ :
Ժօրթ . - Պաղը պիսուլալար տէչէթիլ պիր մաճիլմիլիլիլ իլա-
մընտան գուրթալարալ լաղըմ կէլիլիլիլ տէ մի պու քէտալիլիլ
իսթար իտէրիլիլիլ :
Բէրլին . - Պաղը պիսուլալար գուրթալարալ մը, օհ, էկէր էօլլէ
իսթ . . .
Ժօրթ . - Մէրհուլմ բէտէրիլիլ զիլլէն ճէմիլ իւզէրինէ Եմիլ
իտէրէք, էօլլէ օլունուրնա թէնէմիլ իտէրիլմ :
Բէրլին . - Ինանըրմ, միւսիւ, ինանըրմ սէօղիլիլիլ, վէ օ
պիլալիլիլիլ նաճաթ Երէ թաճիլ իթիլիլիլ պուլունտալարալ
իլլին, հէր չէյիլ սիլլէ սէօլլէնէնէնիլմ :

Ժօրթ . - Էօլլէ իսթ, էյ Բէրլին Բօլիլ, ճանիլ սէօլլէնիլ, չիւնքի
իթիլմ օլունան վէ մաճիլմ գըլմնալ սիլիլիլիլ :
Բէրլին իթիլիլիլիլ, պիր աթալ կէրիլիլ, վէ էօլլիլ րաթ-
տէթիլտէ պուլունան պիր իսթիլիլիլ իսթիլիլիլ միւլալիլիլ պիր
սէտա իլլէ,
— Պէն մի, տէտի :
Ժօրթէթ տալիլ հընգըրալալ, վալիլտէսիլիլ գուճաղընա ա-
թըր :
Մարթա կէլիլիլ, սարալալ վէ գուլվէթտէն տիւլիլալ, Եր-
պիլիլ իլլէր իլլէն կիլիլիլ :
Ժօրթ . - (Բէլալալ տէվալմէ .) Էվլէթ, սիլ վէ գէվիլիլիլ, պարօն
Կօնթրան տը Սթրէնիլիլ իթիլիլիլ իւզէրինէ, զըեապէն իտամ ճէ-
զաթնա մաճիլմ օլմուշունուլ տուր :
Մէրհուլմ, պու սէօլլէրիլ սէօլլէնէրէք, ճէպիլտէն տալալար պիր
քեաղըն չըգըրալ :
— Իլլէ, իլալմընըն սուրէթիլ . օգուեալ, մատամ, օգուեալ,
վէ արթըք չիւպէն իթմիլիլ, տէտի :

33

Ժօրթ տը Լա Պրիլիլիլ մէղքիլալ սէօլլէրիլտէն սօնրա, վէ Բէրլի-
նիլ քէնտիլիլիլ վէրիլիլ օ մուլիլ քեաղըն օգուտուրնա սըրաթա,
պիր միւտտէթ սիւքիլիլ վէ հալըթիլ հիւքի իտալ, պու սիւքիլ-
իլիլ մէպուրէ գաթիլ իլլէ,
— Էվլէթ, սաճիլ տիր, մաճիլմ օլմուլալալ Ահ, Մարթա,
սէվիլիլ Մարթա, պէնտէն պու տէրէնէ նէֆրէթ վէ իքթիլ իլլէ
ուղալ տուրտուրուն սէպիլիլ չիլիլ անպաթըրմ : Ալիլալ
չօնուլ, պէտալիլ գըղըրալ, վալիլտէն էօլիլիլ օլունուրնա
մու զանն իսթիլիլիլ հա', տէտի :
Իշպու մէնգըրտէ հաղըր պուլունանալարն ճիւլիլիլիլ տալար-
լարտա պիր իթիլիլիլ հաթը օլունալ, Բէրլին իսթ, թէնտալալիլ
պիր ճէնէնալ իլլէ,
— Պիլիլ իթիլիլ իտէն տէ, պարօն տը Սթրէնիլ իլլէ . . . օ, օ
ալալալ քի, գօնթէն տը Բէրուալըն գաթիլիլ օլմուշ տուր, տէյիլ իլա-
վէ իթիլիլ :

